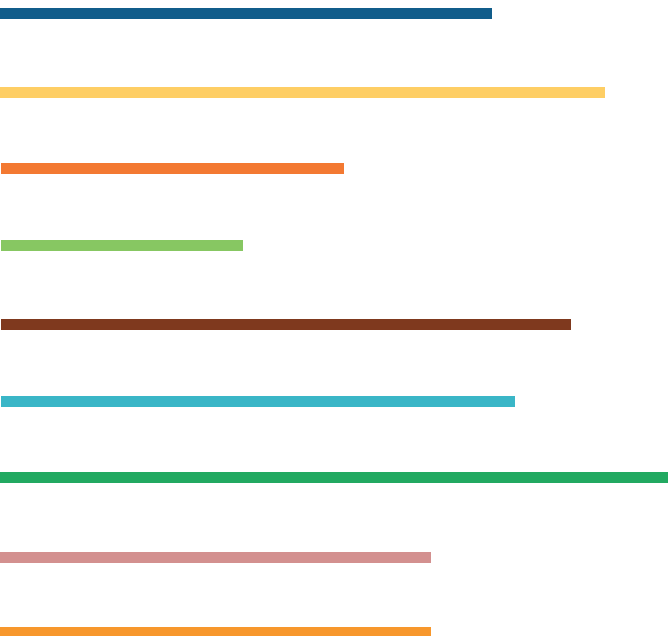


# ELGESIO KODEKSAS

# ROQUETTE GROUP



**ROQUETTE**  
*Offering the best of nature™*



„Svarbiausias tikslas yra išlaikyti pasitikėjimą mūsų bendrove per neprikaištingą kiekvieno mūsų darbuotojo elgesį kasdienėje veikloje.“

**Jean-Marc GILSON**

Mieli kolegos,

„Roquette“ bendrovė visuomet stengiasi siūlyti geriausius produktus ir paslaugas – štai kodėl pasaulyje esame pripažinti vienais iš geriausių savo srityje. Jau daugiau nei 80 metų mūsų principingumu ir etišku elgesiu paremta kultūra padėjo išsaugoti bendrovės gerą vardą, kuris lemia mūsų augimą.

Mūsų verslo sėkmė priklauso nuo klientų, partnerių ir akcininkų pasitikėjimo, kurį sunku įgyti, tačiau lengva prarasti. Juk tiek daug stiprių ir žinomų bendrovių neetiškais veiksmais pastaraisiais metais pakenkė savo geram vardui.

Laikai keičiasi, tad mes privalome prisitaikyti prie pokyčių ir žengti pirmyn nuolat stebėdami tai, kas mūsų laukia ateityje.

Šis Elgesio kodeksas išplečia Etinių principų chartijoje išdėstytus veiklos principus. Elgesio kodeksas įteikiamas kiekvienam mūsų darbuotojui yra prieinamas mūsų partneriams, kad visi susipažintų su mūsų pamatinių vertybių sistema. Jis turi mums tarnauti kaip įkvėpimo šaltinis, patarantis, kaip elgtis įvairiomis aplinkybėmis.

Tikiusi, kad kiekvienas iš jūsų laikysis Elgesio kodekse išdėstytų principų ir skatins jais vadovautis kitus – taip mes išsaugosime savo gerą garbingos bendrovės reputaciją.

Esu įsitikinęs, kad savo garbingu ir etišku elgesiu jūs padėsite mūsų bendrovei toliau augti ir išsaugoti darbo aplinką, kuria galime didžiuliotis.

Ačiū, kad tai įsipareigojate kartu su manimi!

**Jean-Marc GILSON**  
Generalinis direktorius

# Turinys

<b>Pratarmė</b>	<b>4</b>	<b>Verslo praktika</b>	<b>14</b>
Kam reikalingas Elgesio kodeksas?		Sąžininga konkurencija	
Kam skirtas Elgesio kodeksas?		Tarptautiniai sandoriai ir prekyba	
Kaip vykdomas Elgesio kodeksas?		Santykiai su tiekėjais ir partneriais	
Ką turėtumėte daryti pažeidę Elgesio kodeksą?			
<b>Įstatymų ir reikalavimų laikymasis</b>	<b>6</b>	<b>Bendrovės turto apsauga</b>	<b>17</b>
		Konfidencialumas	
		Turto apsauga	
<b>Darbo sąlygos</b>	<b>7</b>	<b>Finansinis principingumas</b>	<b>19</b>
Sveikata ir sauga		Sukčiavimas	
Žmogaus teisės ir darbo reguliavimas		Finansinių ataskaitų tikslumas	
Privatumo apsauga			
<b>Aplinkos apsauga</b>	<b>10</b>	<b>Išvados</b>	<b>21</b>
		Kur kreiptis?	
<b>Interesų konfliktai ir kova prieš korupciją</b>	<b>11</b>		
Santykiai su konkurentais, klientais, tiekėjais ir partneriais		<b>Susiję dokumentai</b>	<b>23</b>
Dovanos ir svetingumo išraiška			
Santykiai su valdžios institucijomis			

# Pratarmė

## Kam reikalingas Elgesio kodeksas?

Šis Elgesio kodeksas yra Etinių principų ir atsakomybės chartijos dalis. Jame išdėstyti veiklos principai, kurių savo profesinėje veikloje ir santykiuose privalo laikytis ROQUETTE darbuotojai ir partneriai.

Šis Elgesio kodeksas nusako mūsų vertybes

atitinkančią elgseną ir taip pat apibrėžia nepriimtą elgseną.

Kodeksas nėra skirtas pakeisti įvairius reikalavimus, standartus, direktyvas, tvarkas ir kitas taisykles, kurios galioja skirtinguose bendrovės padalinuose.

## Kam skirtas šis Elgesio kodeksas?

Elgesio kodeksas galioja visiems ROQUETTE Grupės darbuotojams ir partneriams. Šiame dokumente žodis „partneris“ reiškia bet kurį asmenį, dirbantį su ar atstovaujantį ROQUETTE, įskaitant mūsų bendrovės

objektuose dirbančius subrangovus, agentus, platintojus ir kitus rangovus.

Šių partnerių veikla kelia tokį patį potencialų pavojų ir atsakomybę bendrovei kaip ir bendrovės darbuotojų veiksmai.

## Kaip vykdomas šis Elgesio kodeksas?

Elgesio kodekso principus remia bendrovės vadovybė. Vadovybė yra atsakinga už šių principų įtvirtinimą bendrovės darbuotojų ir partnerių veikloje ir tinkamą jų laikymąsi.

**Visi bendrovės darbuotojai privalo būti susipažinę su Elgesio kodeksu.**

Mes visi privalome laikytis Elgesio kodekse išdėstytų veiklos principų ir rekomendacijų, bet kokiomis aplinkybėmis privalome elgtis garbingai ir etiškai.

Tačiau šiame dokumente neįmanoma numatyti visų galimų aplinkybių, su kuriomis susiduriame profesinėje veikloje. Susidūrus su Kodekse neaprašytais aplinkybėmis, kreipkitės į kompetentingą asmenį, kuris patars, kaip elgtis konkrečioje situacijoje.

Jei abejojate, kaip elgtis konkrečiu atveju, atsakykite sau į tokius klausimus:

- ♦ Ar tai nepažeidžia įstatymų?
- ♦ Ar tai atitinka Elgesio kodekso dvasią ir kitus mūsų bendrovės reikalavimus?
- ♦ Ar konkretūs veiksmai turės teigiamos įtakos jums ir bendrovei?
- ♦ Ar papasakotumėte apie tai savo draugui ar partneriui?
- ♦ Ar norėtumėte, kad apie tai parašytų spauda?

Jei į bent vieną klausimą atsakytumėte „ne“, nepriimkite sprendimo savarankiškai. Tuomet geriau pasitarti su kompetentingu asmeniu (jų kontaktus rasite 22 psl.).

# Pratarmė

## Ką turėtumėte daryti pažeidę Elgesio kodeksą?

### Ką daryti, jei tampate nederamo elgesio liudininku?

Jei tampate Elgesio kodekso principams prieštaraujančio ar, jūsų nuomone, bendradarbio ar partnerio nederamo elgesio liudininku, jūsų pareiga yra pranešti apie tai savo tiesioginiam vadovui, Teisės ar Personalo skyriams, arba Atitikties ir antikorupcijos komitetui.

ROQUETTE netoleruoja jokių atsakomųjų veiksmų geranoriškai apie Elgesio kodekso pažeidimą pranešusio darbuotojo atžvilgiu.

### Kas atsitinka, jei nesilaikoma Elgesio kodekso?

Elgesio kodekso nesilaikymas gali sukelti bendrovei neigiamas pasekmes.

Tokios pasekmės gali būti labai rimtos tiek bendrovei, tiek ir su nederamu elgesiu susijusiems darbuotojams (bauda, sugadinta reputacija ir pan.).

Atsižvelgiant į pažeidimo pobūdį, pagal bendrovės vidaus taisykles gali būti taikomos drausminės nuobaudos.

### Kaip susipažinti su Elgesio kodeksu?

Apie Elgesio kodeksą informuojami visi bendrovės darbuotojai bei mūsų partnerių atstovai.

Visi priimti į darbą darbuotojai gauna popierinį Kodekso variantą, o jo el. versiją galima atsisiųsti iš interneto:

- ➔ iš ROQUETTE intraneto svetainės,
- ➔ iš bendrovės interneto svetainės ([www.roquette.com](http://www.roquette.com)),
- ➔ iš tiekėjams skirtos Pardavimų skyriaus svetainės.

## Svarbu atminti

- ☑ Privalote gerai susipažinti su Elgesio kodeksu.
- ☑ Privalote juo vadovautis kasdienėje darbinėje veikloje.
- ☑ Jei abejojate, užduokite sau anksčiau minėtus klausimus ir kreipkitės patarimo (žr. 22 psl.).

# Įstatymų ir reikalavimų laikymasis



Mūsų veiklos vietose ir vykdamt darbinę veiklą privaloma laikytis galiojančių įstatymų ir reikalavimų.

Jei vietos įstatymai numato griežtesnį reglamentavimą už mūsų Elgesio kodeksą, būtina laikytis pirmųjų.

## Mūsų įsitikinimai

- ➔ Tikimės, kad kiekvienas iš jūsų, nesvarbu kuriame Grupės padalinyje dirbate, laikysitės jūsų šalyje galiojančių teisės aktų reikalavimų.
- ➔ Naujus vietos reikalavimus būtina įgyvendinti nedelsiant.
- ➔ Kiekvienas iš jūsų turi suvokti, kad bet koks įstatymų ar kitų reikalavimų nesilaikymas gali užtraukti administracinę ar baudžiamąją atsakomybę prasižengusiam darbuotojui ar mūsų bendrovei.

## Jūsų pareigos

- ➔ Bet kokiomis aplinkybėmis privalote laikytis visų jūsų šalyje galiojančių įstatymų ir reikalavimų bei bendrovės veiklos vietose taikomų taisyklių.
- ➔ Jūsų darbinės pareigos įpareigoja jus pranešti apie galimai galiojantiems įstatymams ir reikalavimams prieštaraujantčius veiksmus.

## Svarbu atminti

- ☑ Bet koks įstatymų ar kitų reikalavimų nesilaikymas gali užtraukti administracinę ir (arba) baudžiamąją atsakomybę prasižengusiems darbuotojams ir mūsų bendrovei.
- ☑ Privalote pranešti apie bet kokį įtariamą pažeidimą.
- ☑ Jokie pažeidimai nėra toleruojami.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Darbo sąlygos



## Sveikata ir sauga

Saugoti visų mūsų veiklos vietose esančių asmenų sveikatą yra vienas iš ROQUETTE prioritetų. Mūsų galutinis tikslas yra užtikrinti, kad neįvyktų nė vienas nelaimingas atsitikimas. Savo darbo metodais siekiame išvengti incidentų, nelaimingų atsitikimų ir ligų. Tai neatsiejama nuo darbuotojų sąmoningumo didinimo, mokymo ir konkrečių priemonių.

Visi turime dalyvauti šiame procese ir prisidėti prie šio labai svarbaus tikslo įgyvendinimo. Todėl turime suvokti nuo mūsų veiklos neatsiejamą riziką bei laikytis higienos ir saugos reikalavimų.

## Mūsų įsitikinimai

- Galima išvengti bet kokių su darbine veikla susijusių nelaimingų atsitikimų.
- Visi bendrovės darbuotojai privalo laikytis darbo saugos taisyklių, o saugus darbas yra viena iš įdarbinimo sąlygų.
- Visi darbuotojai privalo asmeniškai ir kolektyviai įsipareigoti gerinti darbo saugos sąlygas bendrovėje.
- Saugumas ir deramo pavyzdžio rodymas - svarbiausia.
- Visi mūsų bendrovės ir partnerių įmonių darbuotojai bei lankytojai privalo rūpintis savo ir kitų asmenų saugumu.
- Mes akylai stebime aplinką, kad atpažintume galimus pavojus, apie juos įspėtume ir jų išvengtume.
- Saugos mokymai yra svarbūs visuose bendrovės veiklos lygmenyse.
- Apie visus įvykusius ir galėjusius įvykti nelaimingus atsitikimus ar incidentus visuomet surenkame visą informaciją, ją analizuojame, lyginame su geriausia praktika ir imamės veiksmų jų išvengti ateityje.
- Didžiuojamės savo pastangomis užtikrinti saugą. Skatiname atvirą ir skaidrų dialogą apie mūsų lūkesčius, nuogaštavimus, tikslus ir pasiekimus saugos srityje.

## Jūsų pareigos

- Privalote užtikrinti saugą savo darbo vietoje.
- Privalote laikytis Grupės mastu ir visose mūsų veiklos vietose galiojančių saugos taisyklių.
- Privalote dalyvauti saugos mokymuose.
- Privalote reaguoti, kai asmuo patenka į pavojingą situaciją.
- Privalote pranešti apie visas pastebėtas saugos požiūriu pavojingas situacijas (žr. 22 psl.).
- Turite didžiuotis savo siekimu laikytis saugos ir skatinti saugią aplinką.

## Svarbu atminti

- ☑ **Nesvarbu, kokį darbą atliekate, jūs esate įsipareigoję gerinti saugią darbo aplinką visoje bendrovėje.**
- ☑ **Privalote laikytis jūsų pareigoms numatytos darbų tvarkos.**
- ☑ **Kasdien turite nepamiršti savo ir kitų žmonių saugos.**
- ☑ **Privalote pranešti apie bet kokią pavojingą situaciją.**
- ☑ **Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).**

# Darbo sąlygos



## Žmogaus teisės ir darbo reguliavimas

Visuose bendrovės padaliniuose ROQUETTE draudžia bet kokios formos diskriminaciją ir priekabiavimą. Bendrovė siekia užtikrinti darbo aplinką, kurios pagrindas yra pagarba pamatinėms žmogiškosioms vertybėms. Mūsų bendrovės ginamų vertybių pamatas yra Visuotinė žmogaus teisių deklaracija ir Tarptautinės darbo organizacijos (ILO) principai.

### Mūsų įsitikinimai

- ➔ Priverstinis darbas yra draudžiamas.
- ➔ Draudžiama įdarbinti vaikus, nesulaukusius įstatymų numatyto minimalaus darbingo amžiaus.
- ➔ Turi būti laikomasi visų šalyje galiojančių darbą reglamentuojančių įstatymų ir reikalavimų.
- ➔ Su visais darbuotojais ir partneriais turi būti elgiamasi lygiai, pagarbiai ir oriai.
- ➔ Kultūrinė darbuotojų įvairovė yra bendrovės turtas, kurį reikia gerbti ir saugoti.
- ➔ Draudžiamos visos priekabiavimo ir bauginimo formos.
- ➔ Draudžiamos visos diskriminacijos formos.
- ➔ Atlyginimas turi būti ne mažesnis už šalyje nustatytą minimalų darbo užmokestį.
- ➔ Ginčo metu visi darbuotojai turi teisę į nešališką gynybą.

### Jūsų pareigos

- ➔ Privalote gerbti ir palaikyti savo bendradarbius.

### Svarbu atminti

- ☑ Turite būti susipažinę su darbo sąlygomis ir jų laikytis.
- ☑ Visomis aplinkybėmis privalote elgtis mandagiai.
- ☑ Visomis aplinkybėmis turite išlikti objektyvus.
- ☑ Jūsų profesinis elgesys turi būti tinkamas ir nedviprasmiškas.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).



# Darbo sąlygos



## Privatumo apsauga

ROQUETTE laikosi visų įstatymų, kurie reglamentuoja mūsų darbuotojų ir partnerių privataus gyvenimo apsaugą.

### Mūsų įsitikinimai

- ➔ Būtina gerbti kiekvieno žmogaus minties laisvę.
- ➔ Būtina gerbti asmenų teisę burtis į asociacijas (profesines sąjungas, politines organizacijas ir pan.).
- ➔ Visos šalys privalo gerbti galiojančius asmens duomenų apsaugos reikalavimus.
- ➔ Bendrovė neperduoda asmens duomenų tretiesiems asmenims, nebent to reikalauja galiojantys teisės aktai.

### Jūsų pareigos

- ➔ Jums nederėtų įtraukti bendrovės į savo asociacijų ar politinę veiklą.
- ➔ Privalote gerbti ir saugoti bendra darbių ir savo partnerių asmenius duomenis.

### Svarbu atminti

- ☑ Su visa privataus pobūdžio informacija turi būti elgiamasi laikantis galiojančių teisės aktų.
- ☑ Atsižvelgiant į jūsų šalyje galiojančius teisės aktus, turite teisę būti informuotas apie jūsų asmens duomenų rinkimą, taip pat teisę reikalauti juos keisti ir šalinti.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Aplinkos apsauga



ROQUETTE veiklos prioritetai yra aplinkos apsauga ir tausojantis gamtos išteklių naudojimas. Mes visi pagal užimamas pareigas privalome remti šią aplinkosaugos politiką, laikytis šią sritį reglamentuojančių galiojančių teisės aktų ir bendrovės taisyklių.

## Mūsų įsitikinimai

- Poveikio aplinkai mažinimas prisideda prie tvarios mūsų bendrovės vystymo.
- Veiksmingas požiūris į aplinkosaugą padeda mažinti mūsų veiklos sąnaudas (vandeniui, energijai, CO<sub>2</sub> išmetimui ir pan.).
- Bendrovės ir jos darbuotojų pareiga yra prisidėti prie aplinkos apsaugos.
- Atsakingas požiūris į aplinką taip pat sustiprina teigiamą bendrovės įvaizdį.

## Mūsų pareigos

- Mes laikomės reikalavimų ir stebime jų pakeitimus.
- Jei įmanoma, renkamės aplinką tausojančias technologijas.
- Kontroliuojame savo veiklos poveikio aplinkai parametrus ir ribojame atliekas.
- Mažiname atliekų susidarymą ir kuriame
- vertę iš antrinių gamybos produktų.
- Užkertame kelią dideliems pavojams.
- Nuolat didiname visų darbuotojų sąmoningumą ir nuolat juos mokome.
- Kasmet skelbiame verslo rezultatų, socialinę ir aplinkosaugos ataskaitą.

## Svarbu atminti

- ☑ Nesvarbu, kokias pareigas turite ar kokį darbą dirbate, galite teikti naudingus pasiūlymus.
- ☑ Saugoti aplinką privalote kasdienėje savo darbinėje veikloje (tausoti popierių, važiuoti kartu, o ne po vieną, ir pan.).
- ☑ Savo pavyzdiniu ir atsakingu elgesiu turite prisidėti prie teigiamo bendrovės įvaizdžio stiprinimo.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Interesų konfliktai ir kova prieš korupciją



Interesų konfliktas gali kilti bet kokiomis aplinkybėmis, kai jūsų veikla ar jūsų tiesioginiai ar netiesioginiai asmeniniai interesai prieštarauja ROQUETTE interesams. Bet kokiomis aplinkybėmis būtina vengti interesų konflikto.

Korupcija yra vertingų daiktų ar paslaugų (pinigų, dovanų, paslaugų ir t. t.) davimas ar gavimas tiesiogiai ar per tarpininką siekiant gauti naudos ar paveikti sprendimą.

Už antikorupcijos įstatymų nesilaikymą asmenims ir bendrovei gresia baudžiamoji atsakomybė. Tai gali būti piniginė bausmė, baudžiamojo poveikio priemonė ar net įkalinimas.

## Santykiai su konkurentais, klientais, tiekėjais ar partneriais

### Manome, kad interesų konflikto ar korupcijos pavojus yra, jei:

- Darbuotojas turi tiesioginį ar netiesioginį asmeninį interesą konkurento, partnerio ar bendrovės tiekėjo atžvilgiu.
- Tarp darbuotojo ir jo draugo ar giminaičio yra subordinacinis santykis.
- Darbuotojas tiesiogiai ar netiesiogiai konkuruoja su bendrove paslaugomis ar produktais.
- Darbuotojas jaučiasi įsipareigojęs trečiajai šaliai.

### Jūsų pareigos

- Visomis aplinkybėmis privalote elgtis garbingai.
- Privalote pranešti savo vadovui apie visas aplinkybes, dėl kurių kyla interesų konflikto pavojus.
- Privalote vengti ir neskatinti elgesio, kuris gali paveikti sprendimą priimančių asmenų nuomonę ar pasirinkimą (bendrovės viduje ir už jos ribų).

### Svarbu atminti

- ☑ Jei įžvelgiate galimą interesų konfliktą, nepriimkite sprendimo savarankiškai.
- ☑ Jei abejojate ar matote galimą interesų konfliktą, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Interesų konfliktai ir kova prieš korupciją



## Dovanos ir svetingumo išraiška

Verslo pietūs ar nedidelės vertės donanos gali sustiprinti profesinius santykius su tiekėjais, klientais ar partneriais. Tokios priemonės priimtinos, jei jos nėra per dažnos, o kvietimų į prabangius renginius reikia atsiskyti.

## Mūsų įsitikinimai

- Dovanos priėmimas ar siūlymas gali turėti įtakos jos gavėjo ar siūlytojo sprendimui, ar sudaryti paveikto sprendimo įspūdį.
  - Dovanas ar kvietimus dera teikti ar priimti tik jei jie nėra brangūs ar kitaip reikšmingi, pvz., žinomumas ar reklaminės priemonės, ir jomis nesiekama daryti įtakos sprendimams.
  - Įvairiose šalyse galioja skirtingos su dovanomis susijusios tradicijos, todėl vertės riba nėra apibrėžta. Taigi tokiais atvejais turime vadovautis bendrovės taisyklėmis, kurias skelbia vadovai ir (arba) Teisės skyrius.
  - Dovanų ar kvietimų pobūdis ir vertė niekada negali prieštarauti šalyje galiojančioms etikos normoms bei teisės aktams.
  - Griežtai draudžiama siūlyti ar priimti pinigines donanas (grynuosius pinigus, banko čekius, banko pervedimus ir t. t.).
  - kurių vertė ar reikšmė labai skirtingai nuo vietos tradicinių etinių normų ir mandagumo išraiškos formų. Jei sudėtinga nustatyti donanos vertę, ją galima priimti tik jei gausite Pirkimų skyriaus leidimą arba jei aplinkybės neprieštarauja dovanų priėmimo ir teikimo tvarkai (jei tokia yra);
  - iš asmens, su kuriuo bendrovė turi ar netrukus gali turėti verslo santykių. Derybų metu jokių dovanų priimti ar teikti negalima.
- Pavyzdžiui, jei jums siūloma dovana, esate kviečiami papietauti ar į pramoginį renginį, kurių vertė gali viršyti aukščiausiai minėtą vertę, privalote mandagiai atsiskyti ir paaiškinti bendrovės taisykles.

## Jūsų pareigos

- Privalote įsipareigoti niekada nepriimti ar nesiūlyti dovanų, kurios gali būti palaikytos kyšiu.
- Privalote įsipareigoti niekada nepriimti ar nesiūlyti dovanų ir niekada neteikti ar nepriimti lengvatų ar privilegijų:

## Svarbu atminti

- ☑ Jei jums siūloma dovana, turite būti budrus ir vadovautis sveika nuovoka.
- ☑ Derybų metu draudžiama siūlyti ar priimti donanas.
- ☑ Privalote laikytis su dovanomis susijusių galiojančių teisės aktų, vidaus tvarkos ir jūsų veiklos vietos taisyklių.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Interesų konfliktai ir kova prieš korupciją



## Santykiai su valdžios institucijomis

Mes siekiame savo veiklą draugiškai derinti su vietos gyventojais.

Politinėms partijoms, viešas pareigas einantiems ar į jas kandidatuojantiems asmenims neteikiame finansinės paramos ar paslaugų.

ROQUETTE Grupės padaliniai skatinami kovoti su visomis korupcijos apraiškomis, ypač turto prievartavimu ir kyšininkavimu.

## Mūsų įsitikinimai

- Kiekvienas žmogus yra laisvas dalyvauti politiniame gyvenime, tačiau tokia veikla turi būti griežtai atskirta nuo darbinės veiklos, vykdoma laisvu laiku ir nekelti interesų konflikto.
- Jokiomis aplinkybėmis, tiesiogiai ar netiesiogiai, asmenine nuomone ir veiksmais paveikti bendrovės negalima.

## Jūsų pareigos

- Dalyvaujant su savo veikla susijusiose diskusijose viešojoje erdvėje, laikykitės konfidencialumo principų.
- Privalote laikytis visų galiojančių teisės aktų.

## Svarbu atminti

- ☑ Jūsų politinė veikla gali būti tik asmeninio pobūdžio.
- ☑ Negalite priimti dovanos iš viešas pareigas einančio asmens.
- ☑ Negalite siūlyti dovanos viešas pareigas einančiam asmeniui.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).



## Sąžininga konkurencija

Tokioms bendrovėms kaip mūsų taikomi griežti konkurencijos reikalavimai.

Jų nesilaikymas gali sukelti sunkias teises, baudžiamąsias ir finansines pasekmes. Kai kuriose šalyse bauda už konkurencijos įstatymų pažeidimą gali siekti 10% grupės apyvartos.

### Mūsų įsitikinimai

- Mūsų veikla yra teisėta verslo veikla, kuri remiasi mūsų gaminių ir paslaugų nauda.
- Neteisėtai tartis dėl kainų fiksavimo ar rinkos pasidalijimo yra draudžiama (ištrauka iš Konkurencijos įstatymo).
- Esame įsipareigoję nesitarti ir neatskleisti jautrios verslo informacijos (mūsų kainų, pelno maržos, pardavimo sąlygų, pirkimo, platinimo ir rinkodaros strategijos), ypač mūsų konkurentams.
- Už galiojančių šalies įstatymų nesilaikymą asmenims ir bendrovei gresia baudžiamoji atsakomybė.

### Jūsų pareigos

- Privalote laikytis jūsų šalyje verslą ir konkurenciją reglamentuojančių teisės aktų reikalavimų.
- Kaskart bendraudami su konkurentu privalote raštu fiksuoti bendravimo turinį susitikimo protokolo ar el. laiškų forma, o bendravimui pasibaigus šiuos dokumentus nedelsiant nusiųsti Teisės reikalų skyriui ir pažymėti, kur, kada, su kuo ir kokia tema bendravote.

### Svarbu atminti

- ☑ Privalote pažinti ir gerbti vietas, kuriose vykdate veiklą, verslo tradicijas.
- ☑ Jei nesilaikysite galiojančių teisės aktų reikalavimų, jums asmeniškai ir visai bendrovei gali grėsti baudžiamoji atsakomybė.
- ☑ Draudžiama sudaryti bet kokius susitarimus su konkurentais.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).



## Tarptautiniai sandoriai ir prekyba

Importuotų ar eksportuotų produktų, medžiagų ar technologijų pardavimas griežtai reglamentuojamas. ROQUETTE laikosi visų galiojančių tarptautinės prekybos reikalavimų.

### Mūsų įsitikinimai

- Esame atsakingi už klientams teikiamų produktų kokybę ir atitikimą reikalavimams.
- Nesilaikydami taikomų reikalavimų galime labai stipriai pakenkti savo reputacijai.
- Garbingi santykiai su prekybos partneriais garantuoja tvarų bendradarbiavimą.
- Prekėms pritaikius boikotą ar embargą, jos negali būti parduodamos konkrečioje šalyje esančioms įmonėms.

### Jūsų pareigos

- Privalote laikytis visų muitus reglamentuojančių teisės aktų.
- Su partneriais privalote elgtis garbingai ir sąžiningai.
- Kad apsaugotumėte mūsų produkcijos kokybę ir atitiktį reikalavimams, turite taikyti prevencines priemones.
- Boikoto ar embargo atveju privalote prašyti reikiamų leidimų ir licencijų.

### Svarbu atminti

- ☑ Privalote gerbti savo prekybos partnerius.
- ☑ Visuomet turite stengtis įtraukti bendrovę į tvarius verslo santykius.
- ☑ Privalote laikytis galiojančių muitus reglamentuojančių teisės aktų.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).



## Santykiai su tiekėjais ir partneriais

Su savo tiekėjais ir partneriais siekiame išlaikyti sveikus abipuse pagarba ir pasitikėjimu grįstus verslo santykius.

### Mūsų įsitikinimai

- ➔ Su tiekėjais privalome elgtis sąžiningai.
- ➔ Su visais tiekėjais privalome elgtis mandagiai, net jei jų prekės ar paslaugos neatitinka mūsų reikalavimų.
- ➔ Mūsų tiekėjai vaidina svarbų vaidmenį kuriant kokybiškus ir naujoviškus produktus, kurių iš mūsų tikisi klientai.

### Jūsų pareigos

- ➔ Verslo partnerius turite rinktis vadovaudamiesi mūsų vertybes atitinkančiais kriterijais.
- ➔ Privalote užtikrinti, kad jūsų tiekėjai ir partneriai supranta būtinybę laikytis deramo elgesio taisyklių, kurios išdėstytos ROQUETTE Tiekėjų elgesio kodekse.

### Svarbu atminti

- ☑ Tiekėjo ar partnerio darbas su bendrove yra neatsiejamas nuo mūsų reputacijos.
- ☑ Su visais tiekėjais ir partneriais privalote elgtis garbingai ir sąžiningai.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).



# Bendrovės turto apsauga



## Konfidencialumas

Be tam tikros konfidencialios informacijos neįmanoma užtikrinti sėkmingo bendrovės verslo. Tokia informacija gali naudotis tik atitinkamą leidimą turintys asmenys, organizacijos ar partneriai.

### Mūsų įsitikinimai

- Be išankstinio konfidencialios informacijos savininko leidimo ar be teisėtos prievolės draudžiama ją perduoti kitiems asmenims, išskyrus asmenis, kuriems ji yra skirta.
- Tiekėjų, klientų ir partnerių mums pateikta informacija negali būti atskleista kitiems asmenims.
- Būtina imtis visų reikiamų priemonių, kad būtų išvengta netinkamo konfidencialios informacijos naudojimo ar netyčinio jos atskleidimo. Tai reiškia, kad viešose vietose reikia elgtis atsargiai, visą konfidencialią informaciją saugoti saugioje vietoje ir imtis būtinų atsargumo priemonių siunčiant ar naikinant dokumentus ar duomenis.
- Konfidencialumo laikymąsi ir tam tikro pobūdžio informacijos apsaugą reglamentuoja teisiniai reikalavimai.
- Konfidenciali informacija yra, be apribojimų:
  - bendrovės ir partnerių finansinė ir verslo informacija;
  - bendrovės strategija (projektai, įsigijimai, rinkodaros ir pardavimų prognozės, pirkimų strategija ir pan.);
  - gamybos pajėgumai;
  - gamybos ir technologinės paslaptys;
  - tyrimų duomenys;
  - klientų, tiekėjų ir partnerių informacija ir duomenys;
  - nepaskelbti išradimai;
  - speciali programinė įranga;
  - darbuotojų asmens duomenys.

### Jūsų pareigos

- Privalote saugoti informaciją nuo netinkamo atskleidimo ar jos keitimo, net baigę darbą bendrovėje.
- Privalote laikytis konfidencialumo sutarčių tarp bendrovės ir partnerių.

### Svarbu atminti

- ☑ Niekada negalite atskleisti konfidencialios informacijos pašaliniais asmenims.
- ☑ Bendraudami viešose vietose turite elgtis budriai ir atsargiai.
- ☑ Niekada negalite palikti dokumentų ant savo stalo ar spausdintuvuose.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Bendrovės turto apsauga



## Turto apsauga

ROQUETTE turta galima naudoti tik darbo tikslais. Privalote saugoti šį turta nuo praradimo, sugadinimo, neteisėto naudojimo ir vagystės.

Su informacinių ir ryšio technologijų (IRT) naudojimu susijusios jūsų teisės ir pareigos išdėstytos kiekvieno Grupės padalinio nustatytose ir lokaliai taikomose tvarkose.

## Mūsų įsitikinimai

- Svarbiausias bendrovės turta:
  - ♦ darbuotojai;
  - ♦ materialus ir nematerialus turta;
  - ♦ finansinis turta;
  - ♦ jautri informacija (technologijos ir pan.);
  - ♦ gebėjimas gaminti;
  - ♦ įvaizdis.
- Svarbiausias bendrovės turta sudaro bendrovės vertę.
- Pagalbinis turta (informacinės sistemos, įrankiai, infrastruktūra ir t.t.) skirtas tik profesiniam naudojimui.

## Jūsų pareigos

- Kiekvienas iš jūsų savo pareigybių ribose esate atsakingi už tinkamą bendrovės materialaus ir nematerialaus turto naudojimą ir apsaugą.
- Niekada negalite naudoti IRT taip, kad galėtumėte būti pakenkta sistemai, IT tinklui ir bendrovės bei klientų interesams.
- IRT įrankius, įskaitant elektroninę žinučių sistemą ir internetą, galite naudoti tik profesiniais tikslais.
- Niekada neatskleiskite savo slaptažodžių.

## Svarbu atminti

- ☑ Turta sudaro bendrovės vertę ir yra jūsų darbo vietos garantija.
- ☑ Bendrovės turto sugadinimas, praradimas ar vagystė gali turėti labai neigiamų pasekmių jos veiklos tęstinumui bei darbuotojams.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Finansinis principingumas



## Sukčiavimas

Privalome užtikrinti, kad būtų griežtai laikomasi kiekvienos šalies, kurioje vykdomė veiklą, galiojančių reikalavimų.

### Mūsų įsitikinimai

- Vidaus ir išorės sukčiavimo atvejai gali pakenkti bendrovės veiklai ir įvaizdžiui.
- Griežtai draudžiama sukčiauti, elgtis nesąžiningai, neteisėtai ar nederamai, o toks elgesys gali užtraukti darbuotojui administracinę ar baudžiamąją atsakomybę.

### Jūsų pareigos

- Privalote pranešti apie bet kokią galimą, tiesioginį ar netiesioginį neteisėtą prieš bendrovę nukreiptą veiksma ar elgesį.
- Visomis aplinkybėmis privalote laikytis galiojančios tvarkos.
- Pastebėję sukčiavimo grėsmę privalote imtis visų būtiniausių kontrolės priemonių.
- Vadovaukitės metinėse audito ataskaitose teikiamomis rekomendacijomis.

### Svarbu atminti

- ☑ Dėl sukčiavimo atsakinga ne tik bendrovė, bet ir sukčiaujantis darbuotojas. Sukčiavimas užtraukia administracinę ar baudžiamąją atsakomybę.
- ☑ Jūsų profesinė pareiga yra pranešti apie bet kokią galimą sukčiavimo atvejį ar elgesį.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Finansinis principingumas



## Finansinių ataskaitų tikslumas

Labai svarbu, kad mūsų finansinės ataskaitos tiksliai atspindėtų realius bendrovės veiklos rezultatus.

### Mūsų įsitikinimai

- ➔ Bendravimas su mūsų akcininkais ir finansų bendruomenės atstovais turi būti skaidrus, nuolatinis ir tikslus.
- ➔ Pranešimai apie bendrovės ir jos padalinių veiklos rezultatus ir finansinės ataskaitos turi tiksliai atspindėti realius veiklos rezultatus.
- ➔ Finansinių rezultatų pranešimai turi atitikti galiojančius teisinius reikalavimus, bendrai taikomus atskaitomybės principus ir bendrovės vidaus kontrolės priemones.
- ➔ Mūsų finansinių ataskaitų tikslumą užtikrina šios kontrolės priemonės bei vidaus ir išorės auditas.
- ➔ Finansinių ataskaitų tikslumas lemia mūsų akcininkų pasitikėjimą bendrove.

### Jūsų pareigos

- ➔ Privalote laikytis visų galiojančių finansinių ataskaitų skelbimo ir sandaros reikalavimų.
- ➔ Jūsų pareiga yra sudaryti ir skelbti tikslus ir teisingus finansinius duomenis.

## Svarbu atminti

- ☑ Kiek to reikalauja jūsų pareigos, privalote bet kokiais aplinkybėmis skaidriai fiksuoti visus su finansiniais duomenimis susijusius veiksmus.
- ☑ Turite suvokti, kad bendrovės finansinių duomenų tikslumas yra nepaprastai svarbus tinkamam bendrovės valdymui bei visų mūsų partnerių pasitikėjimui.
- ☑ Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Išvados



Šis Elgesio kodeksas yra bendras visų bendrovės padalinių veiklos pagrindas, jis atspindi pasaulinį ROQUETTE įvaizdį.

Kodekso paskirtis nėra atsakyti į visus galimus klausimus, kurie jums gali kilti. Kodekso paskirtis yra padėti jums priimti teisingą sprendimą dažniausiose situacijose, kuriose gali kilti etinio pasirinkimo klausimai.

Vadovaujantis Kodeksu ir sveika nuovoka jūs galėsite sąžiningai ir garbingai vykdyti savo užduotis visame pasaulyje.

## Svarbu atminti

Jei bent kiek abejojate dėl to, kaip turėtumėte elgtis konkrečioje situacijoje, užduokite sau tokius klausimus:

- ♦ Ar tai nepažeidžia įstatymų?
- ♦ Ar tai atitinka Elgesio kodekso dvasią ir kitus mūsų bendrovės reikalavimus?
- ♦ Ar konkretūs veiksmai turės teigiamos įtakos jums ir bendrovei?
- ♦ Ar papasakotumėte apie tai savo draugui ar partneriui?
- ♦ Ar norėtumėte, kad apie tai parašytų spauda?

Jei į bent vieną klausimą atsakytumėte „ne“, kreipkitės patarimo į kompetentingus asmenis (žr. 22 psl.).

# Išvados



## Kur kreiptis?

Jei dėl ko nors abejojate, turite klausimų ar norite apie ką nors pranešti, kreipkitės į kompetentingą asmenį ir sužinokite, kaip jums elgtis.

- ➔ Tiesioginis vadovas
- ➔ Personalo specialistas
- ➔ Teisės skyrius
- ➔ Atitikties ir antikoruacijos komitetas: [alert@roquette.com](mailto:alert@roquette.com)

Savo klausimus **Atitikties ir antikoruacijos komitetui** siųskite:

- ➔ el. paštu: [alert@roquette.com](mailto:alert@roquette.com)
- ➔ paštu:  
ROQUETTE Compliance and Anti-Fraud Committee  
25 allée Vauban  
CS 80213  
59564 LA MADELEINE CEDEX  
FRANCE



- ➔ kai kuriais atvejais galite kreiptis tiesiai į **Atitikties ir antikoruacijos komiteto** narį

# Susiję dokumentai

- Etinių principų ir atsakomybės chartija (Grupės dokumentas)
- Bendrovės įstatai (vietos įmonės dokumentas)
- Bendrieji saugos principai ir Auksinės taisyklės (Grupės dokumentas)
- NITC chartija (Naujos informacinės ir ryšio technologijos) (vietos įmonės dokumentas)
- Tiekėjų elgesio kodeksas (Grupės dokumentas)
- Kitų bendrovių chartija
- Q-Docs





**ROQUETTE**

*Offering the best of nature™*

